

**MODELO PARA LA
IMPLEMENTACIÓN DE LA TEORÍA DE
INTERPRETACIÓN DE TEXTOS DE
PAUL RICOEUR**

Autor: Antonio Giménez
Antonio.gimenez@ucla.edu.ve

RESUMEN

El presente ensayo es un intento de entender y sistematizar la teoría de interpretación de textos de Paul Ricoeur con el objetivo de fundamentar un procedimiento práctico para su uso en el ámbito de la investigación en las ciencias de la educación. El planteamiento metodológico es una propuesta integradora entre la fenomenología y la hermenéutica, reconociendo que puede darse una coexistencia entre la descripción y la interpretación. Dicho proceso se inicia con un acercamiento superficial al discurso, seguidamente un análisis donde se hace una deconstrucción del texto para explicar su estructura semántica y se finaliza con una interpretación en profundidad donde se busca reconstruir los sentidos y significados del texto a partir de los “núcleos de acción” para obtener una narración particular y renovada del texto estudiado.

PALABRAS CLAVE

Modelo, teoría,
interpretación de
textos, Paul Ricoeur

MODEL FOR THE IMPLEMENTATION OF THE THEORY OF INTERPRETATION OF TEXTS BY PAUL RICOEUR

Author: Antonio Giménez
Antonio.gimenez@ucla.edu.ve

ABSTRACT

The present essay is an attempt to understand and systematize Paul Ricoeur's theory of interpretation of texts in order to establish a practical procedure for its use in the field of research in the educational sciences. The methodological approach is an integrative proposal between phenomenology and hermeneutics, recognizing that there can be a coexistence between description and interpretation. This process begins with a superficial approach to discourse, followed by an analysis where a deconstruction of the text is made to explain its semantic structure and ends with an interpretation in depth where it is sought to reconstruct the meanings and meanings of the text from the ``core of action'' to obtain a particular and renewed narration of the text studied.

KEYWORDS: Model, theory, interpretation of texts, Paul Ricoeur

INTRODUCCIÓN

El naturalismo ocupa una gran parte de la historia de la filosofía occidental. A finales del siglo XIX y principios del siglo XX la Fenomenología se enfrenta a este pensamiento al darse cuenta que es posible otro tipos de racionalismo no matemático. Husserl (1859-1938) es quien inicia la propuesta filosófica fenomenológica delimitando como ámbito para su análisis la conciencia y su intencionalidad, teniendo como objetivo la trascendencia hacia la búsqueda de la esencia de las ``cosas mismas`` mediante la supresión del juicio y la desconexión del fenómeno de su entorno, lo que se denomina reducción fenomenológica.

Seguidamente entre los seguidores de Husserl aparece la hermenéutica como forma de conocimiento. Propuesta por Heidegger (1889-1976) y continuada por Gadamer (1900-2002) y Merleau Ponty (1908-1961) entre otros, la hermenéutica propone una transformación del conocimiento descriptivo a una aproximación

interpretativa para develar significados dejando la intuición y adoptando la comprensión como aproximación al conocimiento del fenómeno.

Estas dos tendencias tienen una clara diferencia, aparte de conceptual, ontológica, ya que el ser de la fenomenología trascendental es la búsqueda metódica de la desconexión del ``yo``. Dicha aproximación deja hablar al fenómeno en su forma más pura. Este hecho implica una negación ontológica del ser y solo debe hablar el fenómeno. La hermenéutica, en contraposición a la elevación trascendentalita, plantea una visión existencialista del ser, a través del concepto de ``dasein``, es el ``yo`` propuesto por Heidegger que busca interpretar al mundo, este ``yo`` preocupado y saturado de la realidad, es abrumado por su intrascendencia, invadido de su finitud. En contraposición al ``yo`` modernista, iluminado, indestructible y motivado al descubrimiento.

El problema ontológico de la negación fenomenológica del ser y la exaltación existencialista del ser hermenéutico, lo aborda la

fenomenología- hermenéutica, en la que destacan Paul Ricoeur (1913-2005) y VanManen (1942). Esta tendencia filosófica propone llegar al conocimiento de las cosas mediante la integración de procesos aparentemente antagónicos.

Ricoeur, discípulo de Husserl, plantea esta propuesta integradora entre la fenomenología y la hermenéutica, reconociendo que puede darse una coexistencia de la descripción y la interpretación. Para ello propone la posibilidad de llegar a un estudio más profundo del significado de un fenómeno, a través de un proceso que inicia con un acercamiento superficial al discurso, un análisis donde se explica la estructura del texto y sus relaciones semánticas y finaliza con una interpretación en profundidad.

La Teoría de interpretación de textos

Para comenzar, la dialéctica propuesta por Paul Ricoeur consiste en cómo llevar a cabo el proceso descriptivo-interpretativo del discurso, pero el discurso al cual hace referencia está plasmado en un texto escrito, definiéndolo como un discurso

fijado por la escritura.

Encuentra su anclaje filosófico en la ``Fenomenología Trascendental`` de Husserl donde plantea la ``descripción`` como debeladora del sentido que el mundo tiene para las personas por medio de un método y un programa de investigaciones llamado ``reducciones``. De igual manera, Ricoeur es influenciado por la Renovación Hermenéutica de Hans-Georg Gadamer. Gadamer propone la búsqueda de una interpretación sin arbitrariedades ni limitaciones surgidas por los hábitos mentales, centrando su mirada en las cosas mismas, en este caso, en los textos. Estas dos influencias hacen que su postura sea claramente hermenéutica modernista pero con un carácter descriptivo heredado de la fenomenología.

En síntesis, Ricoeur toma la ``interpretación``, que es un procedimiento de la tradición hermenéutica y la ``descripción``, venida de la fenomenología y las une en un mismo proceso metodológico para la interpretación de textos. El

factor descriptivo se manifiesta a través de la ``explicación'', acudiendo a técnicas analíticas deconstructivas, y el factor interpretativo se manifiesta por medio de la ``comprensión'' donde se busca encontrar los diversos significados y simbologías inmersas en el texto. Esta original síncretisis es uno de sus aportes más significativos al ámbito científico y filosófico ya que une a dos tendencias para muchos metodólogos irreconciliables haciéndolas complementarias.

¿Qué es un modelo?

Lo primero a evaluar es el significado de modelo, dadas la polisemias posibles. Para Carvajal (2002, 9) un modelo puede considerarse como una descripción o representación de la realidad, que, por lo general está en función de unos supuestos teóricos o de una teoría. Dicha representación es una construcción racional de un campo de estudio concreto y suele presentarse en diferentes grados de abstracción.

Seguidamente, tomaremos la teoría de la interpretación presentada por Paul Ricoeur y haremos una ``vectorización'' de su discurso (Fig.

1), tomando los núcleos conceptuales principales y uniéndolos por medio de vectores que transmitan el sentido de la fuerza de sus ideas y describa un desarrollo secuencial de su planteamiento.

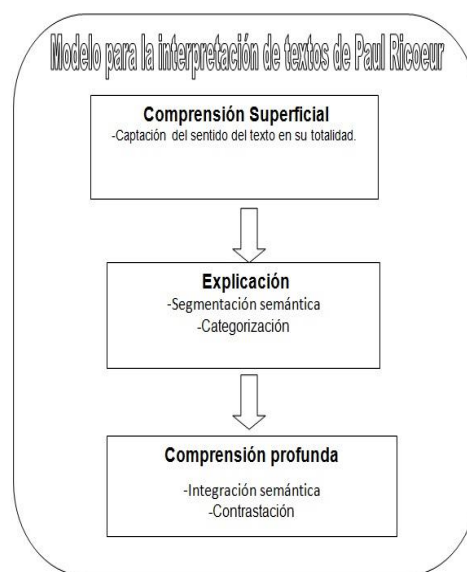


Fig. 1

Implementación del modelo

El modelo se plantea en tres fases secuenciales:

1- Comprensión Superficial

Ricoeur (2006, 87) afirma que: ``comprender no es meramente repetir el acontecimiento del habla en un acontecimiento similar, es generar uno nuevo, empezando desde el texto en que el acontecimiento inicial se ha objetivado''

.Esta etapa es la aproximación inicial al texto con el objetivo de llegar a una "comprensión ingenua" (näive). Para ello, se realiza una lectura inicial del texto para captar el sentido en su totalidad. Para Ricoeur (2006, 86) en el acto de comprensión inicial ``entendemos o captamos como una totalidad la cadena de sentidos parciales en un solo acto de síntesis´´.

Ricoeur (2006, 93) nos habla de dos tipos de lecturas que se complementan en el proceso de comprensión de un texto:

Como lectores podemos permanecer en un estado de suspenso en cuanto a cualquier tipo de realidad referida, o podemos imaginativamente actualizar las referencias potenciales no ostensibles de un texto en una nueva situación, la del lector. En el primer caso, tratamos el texto como una entidad sin universo. En el segundo, creamos una nueva referencia ostensible gracias al tipo de "ejecución" que el acto de leer implica. Estas dos posibilidades son igualmente promovidas por el acto de leer, entendido éste como su acción dialéctica recíproca. Leer, de esta

forma, significa prolongar la suspensión de la referencia ostensible y transferirse uno mismo al "lugar" donde se encuentra el texto, dentro del "recinto" de este lugar que no se encuentra en mundo alguno.

Para concretar metodológicamente esta etapa, se hará un resumen narrativo del texto donde se describa y se sintetice el contenido del mismo.

2-Explicación

Esta etapa está enfocada al análisis de la estructura semántica del discurso. Ricoeur (2006, 99) argumenta: ``Si consideramos el análisis estructural como una etapa entre una interpretación superficial y una profunda, entonces sería posible ubicar la explicación y la comprensión en dos diferentes etapas de un único arco hermenéutico´´.

Ricoeur (2006-b, 134) afirma que la característica fundamental de la explicación radica en la suspensión del mundo del texto para dar cuenta de las relaciones de sentido inmanentes al mismo. Al respecto del análisis, Ricoeur (2006, 97) comenta: ``la tarea del análisis estructural consiste en

llevar a cabo una segmentación (el aspecto horizontal) y después establecer varios niveles de integración de las partes en el todo (el aspecto jerárquico). La lógica de la acción consiste entonces en unir núcleos de acción, que juntos constituyen la continuidad estructural de la narrativa. Para ilustrar este procedimiento Ricoeur (2006, 95) cita el análisis de Lévi-Strauss del mito de Edipo:

Primeramente, separa las oraciones del mito en cuatro columnas. En la primera coloca todas las oraciones que se refieren a una relación de parentesco sobrestimada: por ejemplo, Edipo se casa con Yocasta, su madre; Antígona entierra a Polínice, su hermano, a pesar de la orden de no hacerlo. En la segunda columna están las mismas relaciones, pero invertidas como una relación de parentesco subestimada: Edipo mata a su padre, Layo; Etéocles mata a su hermano, Polínice. La tercera columna corresponde a los monstruos y a su destrucción. La cuarta columna agrupa todos los vocablos propios cuyo sentido sugiere propiamente la

dificultad para caminar erguido: cojo, torpe, de pie hinchado. Una comparación de las cuatro columnas revela una correlación. Entre las columnas número uno y dos, tenemos relaciones de parentesco que sucesivamente han sido sobrestimadas y subestimadas. Entre la tres y la cuatro, hay una afirmación y después una negación de la autoctonía del hombre.

Para la práctica metodológica de esta etapa se realizará un análisis semántico ubicando las unidades de significado del texto de tipo oración y se reconocerán los núcleos de acción del discurso que equivalen al procedimiento denominado comúnmente categorización.

Comprensión Profunda

En esta fase se ha llegado a la interpretación del significado del texto. Ricoeur (2006, 97) afirma: El significado de un elemento consiste en su habilidad para entrar en relación con otros elementos y con la obra completa.

También aclara: ``comprender no es meramente repetir el acontecimiento de habla en un acontecimiento similar,

es generar uno nuevo, empezando desde el texto en que el acontecimiento inicial se ha objetivado.”

Ricoeur (2006, 97) explica el procedimiento: “La lógica operativa consiste entonces en unir núcleos de acción, que juntos constituyen la continuidad estructural de la narrativa ensamblando las partes para formar un todo y devolverlo a la comunicación narrativa”.

Metodológicamente, se debe generar una nueva narración del texto partir de las categorías, que funcionan como puntos de anclaje para asegurar la conservación del contenido original, pero con una narración renovada. Dicha originalidad emerge automáticamente debido a toda la carga cultural propia del autor que se refleja inconscientemente en el resultado. En palabras de Ricoeur (2006, 97): “se debe ensamblar las partes para formar un todo y devolverlo a la comunicación narrativa”.

Ricoeur (2006, 91) reconoce que puede haber diversas interpretaciones de un mismo discurso, señalando que

en este tipo de procedimiento estamos más cercanos a una lógica de probabilidad que a una lógica de verificación empírica. Entonces es pertinente la contratación de los hallazgos con estudios realizados con anterioridad, para nutrir la interpretación final del fenómeno.

CONCLUSIONES

Para finalizar este ensayo se podría aclarar que la preocupación final de Ricoeur es la comprensión del ser humano en su esencia, en ningún momento nos propone taxativamente un método que involucre fases operativas secuenciales o esquemáticas. Este ejercicio de “interpretación de la interpretación de textos” es con fines netamente metodológicos investigativos, sin ninguna pretensión filosófica y con el más alto respeto al pensamiento de este gran meta teórico.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Carvajal A. (2002) **Teorías y Modelos: Formas de Representación de la Realidad.**

Revista Comunicación nº1 Instituto
p. 9. Tecnológico de Costa Rica.
Costa Rica.

Ricoeur P. (2006) **Teoría de la Interpretación Discurso y Excedente de Sentido**. Siglo xxi editores, s.a. de c.v. en coedición con la universidad iberoamericana México.

Ricoeur P.(2006-b) **Del Texto a la Acción. Ensayos de Hermenéutica II** Buenos Aires. Fondo de cultura Económica. Argent